

二〇二一年十二月廿六日  
聖誕節後第一個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

- |  |     |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship                              | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration                 | 會 眾 |
| “敬拜主”  |     |
| “Majesty”  |     |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經                     | 會 眾 |

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

- |              |                   |         |
|--------------|-------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson | 約書亞記 Joshua 1:1-9 | 郁 建     |
| 6. 講道 Sermon | 「你當剛強壯膽，不要懼怕！」    | 賀 華     |
|              |                   | 傳譯: 劉鏘國 |

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- |                |                          |     |
|----------------|--------------------------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn     | 48 首 “神的路最美善”(1, 2, 3 節) | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering |                          | 主 禮 |

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- |  |  |     |
|--|--|-----|
| 9. 報告 Announcement                                       |  | 主 禮 |
| 10. 感謝 Thanksgiving to Ms. Maureen                       |  | 朱牧師 |
| 11. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer   |  | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen! |  | 朱牧師 |

### 生活的敬拜，接受差遣 Worship in Daily Life

- |                     |                                |     |
|---------------------|--------------------------------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | “奉行真道”                         | 會 眾 |
|                     | “Send Forth by God's Blessing” |     |

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

1943年聖誕節前夕，第二次世界大戰在歐洲戰場上正進行得如火如荼。一個21歲的美軍飛行員查理和他的戰友，奉命去德國轟炸。不幸，他的轟炸機被德軍擊中，負傷累累。一個駕駛着戰鬥機，正在空中巡邏的德軍飛行員佛蘭茨見狀，繞到美軍轟炸機的機尾，準備就近開炮，打下它。

當戰鬥機飛近，一件非常奇妙的事情發生了，佛蘭茨不僅沒有開火毀滅這個奄奄一息的美機，反而保航護駕，一路將其送出德國的領空，使其免受德軍炮火的襲擊。在他掉頭飛回營地時，兩個軍人彼此揮手致意，算是告別。

查理把飛機開回盟軍基地後，向上級報告了這件事，但美方沒有將此事宣傳，怕會使盟軍在你死我活的戰場上鬆懈警惕性，造成負面影響。佛蘭茨更是對此事守口如瓶，因為納粹軍方如果知曉此事，可能會將他送上軍事法庭。

多年之後，查理和佛蘭茨不再意氣風發，成了白發蒼蒼的老人。歲月的流逝，人生的滄桑使多年前那件不尋常的往事更加清晰難忘。他們開始尋找對方，在八十年代後期終於重逢，成為終身摯友。

佛蘭茨回憶起當年那件非同尋常的往事時，是這樣解釋的。他看見那架傷痕累累的美軍轟炸機，看見裏面有軍人縮成一團。當他的戰鬥機飛過轟炸機身邊，他與年輕的美軍飛行員四目交接，他從對方的眼中看見了驚恐和絕望，他看見的不是凶神惡煞的敵人，而是與自己相通的人性。他的一只手摸着上衣皮夾裏天主教徒禱告的念珠，另一只手鬆開了要發射炮火的扳機。“我如果擊落這架飛機，那就是赤裸裸的謀殺，因為對方的飛機已經受到重創，對我沒有任何殺傷力了。”佛蘭茨多年後如是說。

今天在平安夜，回顧這件在硝煙瀰漫的戰場發生上真人真事，別有意義。因為兩千多年前在馬槽降生的嬰孩，人類歷史的結尾重新改寫，傷痛中可以有安慰，患難中可以有平安，你死我活的敵人可以是我們的兄弟。

因着兩千多年前在馬槽降生的嬰孩的緣故，願你和你所愛的，在平安夜有平安。

（本文摘選自《馨香》網上雜誌）

本主日事奉同工

下主日事奉同工

|      |             |               |
|------|-------------|---------------|
| 主禮   | 方李曉芳傳道      | 胡晉生           |
| 講員   | 賀華          | 大城盛知(Jason)傳道 |
| 傳譯   | 劉鏘國         | 陳呂中瑛          |
| 領詩   | 劉文蕙英 刁達謙    | 潘敏玲 陳嘉順       |
| 司琴   | 何婧旻         | 劉王珮嫻          |
| 讀經   | 郁建          | 高聖義 (Daniel)  |
| 招待   | 郭晉雯 何小雲 何琳珊 | 王麗洪 李娜 洪川     |
| 投影機  | 王敏          | 陳倩文           |
| 影音控制 | 全越 何雪明 李晉   | 呂日謙 尹建力 劉鄧蕙茵  |
| 奉獻點存 | 劉文蕙英 刁達謙    | 潘敏玲 陳嘉順       |
| 停車管理 | 卞一君 袁世國     | 何國興 袁世國       |

---

**本週箴言**

---

以賽亞書 41:10      你不要害怕，因為我與你同在；不要驚惶，因為我是你的上帝。  
我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。

---

**本週禱告重點**

---

1. 為所有參與今年主日崇拜事奉的同工感謝上帝！這些同工按照各自所得的恩賜，在主日分別負責講道、翻譯、主禮、讀經、領詩、唱詩、司琴、招待、播放投影、網上直播、佈置聖壇、點存奉獻、管理停車場等等。求主記念每一位同工在主面前的忠心擺上，也恩待他們和他們的家人。
2. 為下主日的執事就職禮禱告。即將就職的執事有賀華、李世超和吳仲平三位弟兄。
3. 兒童主日學將繼續以實體教室與 Zoom 混合的方式開展，請為順利進行禱告。求主供應 2022-2023 年度的需要，興起更多同工。求上帝記念和帶領參與兒童事工的所有老師，在新一年裏力上加力，恩上加恩。為在我們教會兒童主日學服事 26 年的 Ms. Maureen 感謝上帝，求主記念她的忠心、保守她的晚年生活常有平安、喜樂。
4. 繼續為新冠疫情禱告：
  - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
  - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：182位      英文堂：36位  
    網上崇拜線數：中文堂：56條      英文堂：18條
  2. 上週奉獻記錄：

|     | 常費奉獻       | 感恩奉獻     | 差傳奉獻     |
|-----|------------|----------|----------|
| 主日： | \$8,882.00 | \$770.00 | \$400.00 |
| 網上： | \$3,310.00 |          |          |
  3. 感謝： 感謝 Ms. Maureen 在本教會兒童事工忠心事奉廿六年，為了慶祝她的榮休，今天由陳嘉順執事和潘敏玲執事代表教會贈送禮物和花 lei 給她。
  4. 堂議會： 明天(12/27)晚上 7:00~9:00 舉行。請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：  
陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)、賀華  
劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
  5. 崇拜前禱告會：鼓勵大家提早一點到教會，在三樓兒童房參加崇拜前的禱告會(10:00-10:20)，專門為主日崇拜禱告。
  6. 禱告行： 因夏威夷疫情近日突然加重，原定本週六(1/1/2022)的戶外禱告行取消。請大家在家繼續為教會、為彼此代禱。
  7. 元旦崇拜：下主日(1/2/2022)中、英文堂聯合崇拜，上午 9 點開始聚會，並於崇拜中舉行執事就職禮。請大家注意。到教堂來參加崇拜者請於本週五(12/31)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：[www.clch.org/live](http://www.clch.org/live)
  8. 聖餐主日：下主日(1/2/2022)崇拜後隨即舉行。我們將會在當天通過以下三種方式提供聖餐：
    - 1) 到教堂參加崇拜，在禮堂領受聖餐；
    - 2) 不到教堂崇拜，於正午 12:00 開車到教堂底樓(drive-thru)領受聖餐：隔壁診所車道可能會因施工暫時關閉，請從本教會底樓車道進出。
    - 3) 在家領受聖餐：牧者將去不能到教會來的會友家裡派發聖餐。
- 請注意： 在教堂樓下開車來領聖餐的弟兄姐妹，請提前幾分鐘到達停車場，先在車上省察自己，再排隊領受聖餐。這是看重聖餐的表現，也是《聖經》的明確教導：「無論何人，不按理吃主的餅，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。」(林前 11:27-29)
9. 粵語全年讀經：每兩週聚會一次。本週四(12/30)晚上 7:30 在網上研讀最後四書卷《彼得前、後書》、《猶大書》及《啟示錄》，鼓勵弟兄姊妹參加。

10.國語成人主日學: 本學期各班課程已全部結束。新學期將於下個月 1/16 開始。新一期的慕道班開始接受報名, 請在陳列桌填寫你的名字。

\* 以前受過洗但還沒領取洗禮證書的弟兄姐妹, 請在崇拜後找曉芳傳道索取。你也可以選擇週一到週五(9 點到 4 點) 到教會辦公室領取。

11.財政報告: 為方便教會財政結算, 曾幫忙教會買東西仍未申請報銷的, 請於本週三 (12/29) 前盡快向教會辦公室提交報銷申請表。

12.精美月曆: 本教會 2022 年精美月曆已放在陳列桌上, 歡迎索取, 每家一本。

13.溫馨提示: 到本教堂參加崇拜的人, 若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎, 請立即通知朱柯牧師 (550-8261)。我們不會公佈患病者的名字, 但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。

---

## 2022 國語全年讀經

---

本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。

目的:

- 培養基督徒的讀經興趣;
- 幫助基督徒對聖經有全面的認識;
- 掌握聖經每卷書的重點。

注意: 「全年讀經」是聖經概覽, 不能取代查經班或主日學的深入研讀聖經。

第一次聚會日期: 2022 年 1 月 5 日 (禮拜三)

聚會時間: 在週三晚上 7:30, 每兩週一次。

聚會地點: Zoom 會議 ID: 835 7482 9065; 密碼: 123456

歡迎大家參加。有意者請在陳列桌的表格上簽名或向各團契的團長或教會辦公室(550-8261, office@clch.org)報名, 並在第一次聚會前把《創世記》全卷讀完一遍。

---

## 2022 粵語全年讀經

---

為鼓勵弟兄姊妹天天閱讀聖經, 從舊約創世記開始, 每天讀 2 至 3 章聖經。

第一次聚會日期: 2022 年 1 月 13 日 (禮拜四)

聚會時間: 在週四晚上 7:30-8:30, 每兩週一次。

聚會地點: 在網上

歡迎大家參加。有意者請在陳列桌的表格上簽名或向各團契的團長或教會辦公室(550-8261, office@clch.org)報名, 並且在第一次聚會前把《創世記》第 1 至 26 章讀完一遍。